

EXTERNO
Índice AI: MDE 15/01/94/s
Distr: PG/SC

SECRETARIADO INTERNACIONAL, 1 EASTON STREET, LONDRES WC1X 8DJ, REINO
UNIDO

Fecha: 14 de enero de 1994

PREOCUPACIÓN MÉDICA

-INFORMACIÓN ADICIONAL-

(véase MDE 15/15/93/s, del 26 de noviembre de 1993)

**Avraham Marcus KLINGBERG
ISRAEL Y LOS TERRITORIOS OCUPADOS**

En noviembre de 1993 Amnistía Internacional publicó un informe sobre el encarcelamiento de Avraham Marcus Klingberg, que lleva recluido en la Prisión de Ashkelon, en Israel, desde 1983, después de ser condenado por espionaje. La salud de Avraham Marcus Klingberg, de 75 años de edad, ha sido muy precaria desde hace ya algún tiempo y se ha caracterizado por problemas de hipertensión arterial y de corazón. El 16 de noviembre sufrió un ataque. Amnistía Internacional acaba de recibir nuevos datos sobre su estado de salud.

Un informe médico fechado el 9 de diciembre de 1993 afirma que la presión arterial del doctor Klingberg se ha ido incrementando de forma paulatina y constante a lo largo de los últimos meses de 1993, llegando a alcanzar 200/105. A consecuencia del ataque, Avraham Marcus Klingberg sufre deterioro de la facultad de hablar, parálisis facial parcial y pérdida parcial de la memoria, facultades que, de acuerdo con el informe citado, estaban experimentando mejoras. En el informe se dice también que Avraham Marcus Klingberg sufrió un episodio de arritmia con una media de 160 pulsaciones por minuto y se constata también una angina de pecho en desarrollo.

Avraham Marcus Klingberg es médico especialista en el campo de la bacteriología y trabajó en una institución biológica gubernamental. En enero de 1983, "desapareció" después de viajar a Suiza para asistir a una conferencia científica. No se supo nada de su paradero durante varios años, hasta que en 1993 los censores israelíes permitieron la publicación de algunos detalles sobre su caso. Hata entonces, su arresto fue mantenido en secreto y estuvo encarcelado con un nombre falso. Según la prensa, parece que tuvo acceso a proyectos secretos relacionados con la investigación química y biológica. La mayor parte del tiempo que el doctor Klingberg ha pasado en la cárcel ha sido en régimen de aislamiento y, durante los primeros ocho años de su encarcelamiento parece que el aislamiento fue absoluto. Tan sólo hace dos años que las condiciones en que estaba privado de libertad se relajaron algo y lo trasladaron a otra celda en compañía de un preso.

El doctor Klingberg fue sentenciado a una pena de 18 años de cárcel tras ser arrestado, por lo que no quedará en libertad hasta el año 2.001. Al parecer, un médico independiente ha afirmado que si se le sigue manteniendo encarcelado su vida podría correr peligro. Amistía Internacional ya ha expresado con anterioridad a las autoridades israelíes su preocupación por el régimen de aislamiento prolongado que se le ha aplicado al doctor Klingberg y ha solicitado información sobre el tratamiento médico que se le proporciona en la cárcel. La organización vuelve a instar a las autoridades, una vez más, a que se le facilite toda la atención médica adecuada que precise y a que, de no ser posible proporcionarla en la prisión de Asheklon, se organice su traslado a unas dependencias adecuadas para ello o se le ponga en libertad.

Está previsto que hacia el 24 de enero de 1994 se reúna un comité médico de prisiones para estudiar el caso del doctor Klingberg.

EXTERNO

Índice AI: MDE 15/01/94/s

Distr.: PG/SC

A:Profesionales de la medicina

De:Oficina Médica / Departamento de Investigación - Oriente Medio

Fecha:14 de enero de 1993

A C C I Ó N M É D I C A

información adicional sobre el caso de

Avraham Marcus KLINGBERG

(véase MDE 15/15/93/s, del 26 de noviembre de 1993)

ISRAEL Y LOS TERRITORIOS OCUPADOS

Palabras clave

Tema: Salud precaria y prisión en régimen de aislamiento

Profesión/asociación: Médico

Resumen

Avraham Marcus Klingberg es un preso de 75 años de edad que sufre hipertensión arterial y problemas cardíacos y que, en noviembre de 1993, sufrió un ataque. Este médico y bacteriólogo fue detenido en 1983 y acusado de espionaje. Tanto su detención como su juicio permanecieron bajo secreto oficial hasta hace poco. Buena parte de este tiempo de reclusión ha permanecido en régimen de aislamiento. Según acaba de saber Amnistía Internacional, un comité médico debe reunirse a fines de enero para analizar la situación de su caso. Consulten la información adjunta.

Acciones recomendadas

Se ruega a los profesionales de la medicina que envíen fax, telegramas, cartas urgentes y por vía aérea a las direcciones que incluimos seguidamente; si ya han escrito anteriormente mensajes en favor del doctor Klingberg háganlo constar en los que envíen ahora:

- informen que vuelven a escribir para plantear nuevamente el caso del doctor Avraham Klingberg y para expresar su preocupación por su estado de salud y por la situación de muy prolongada privación de libertad en régimen de aislamiento que ha padecido;
- solicitando información sobre los motivos que motivaron el hermetismo que ha rodeado a su detención previa al juicio y al juicio en sí;
- solicitando información sobre el tratamiento médico que recibe actualmente y sobre la atención médica que ha recibido con anterioridad al ataque que le sobrevino recientemente y, en

particular, qué esfuerzos se hicieron para controlar su hipertensión arterial;

- recuerden que está previsto que un comité médico se reúna a fines de enero de 1994 para analizar este caso e insten a que se le facilite toda la atención médica adecuada que precise y a que, de no ser posible proporcionarla en la prisión de Asheklon, se organice su traslado a unas dependencias adecuadas para ello o se le ponga en libertad.

Direcciones

Moshe Shahal
Minister of Police
Ministry of Police
5 Hahistadrut
Jerusalem 91209
Israel

Fax: 972-2-249-804

Telegramas: Moshe Shahl, Ministry of Police, Jerusalem, Israel

David Liba'i
Minister of Justice
Ministry of Justice
29 Salah al-Din Street
Jerusalem 91010
Israel

Fax: 972-2-708590

Telegramas: David Liba'i, Ministry of Justice, Jerusalem, Israel

Aryeh Bibi
Director
National Prison Authority
5 Hahistadrut Street
Jerusalem 94230
Israel

Fax: 972-2-249804

Telegramas: Aryeh Bibi, 5 Hahistadrut Street. Jerusalem, Israel

Dr Ziegelbaum
Medical Adviser to the National Prison Authority
National Prison Authority
5 Hahistadrut Street
Jerusalem 94230
Israel

Fax: 972-8-226-559

Dr Ziegelbaum, Medical Adviser, 5 Hahistadrut Street, Jerusalem, Israel